

Linamar

HUNGARY Zrt.

H-5600 Békéscsaba, Szarvasi u.

Tel.: (+36-66) 620-500

Fax.: (+36-66) 620-520

Delivery Note

86.-88.

Szállítólevél**PPM**

Division

34489

MAGNA PT S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI, NV.4
IT 70026 MODUGNO
ITALY
Acct. nr.: IT04886850728

Way Bill No.: Sz.levél szám:
Customer No.: Vevőszám :

15050090
33701232

Date : Dátum : MAR. 23, 2020
Responsible : Ügyintéző : Szabó Lejla
Your order No.: Önök rend.sz : 26

Page : Oldal : 1

We supply on our general terms of delivery familiar to you:

4.0982

Pos	Part nr.	Part Description	Quantity
001	2510609100-0 2510650000	MAGNA DCT-300 Diff. Housing Pre. Asm. for Renault Your order No.: 26 Order No. : 000197 / 045 S/N. BR 134694 1452 db BR 135628 828 db Your ref. : Commodity code: 8708509990 2510650000	2280,00 pieces

EM Id 030 1632

Bank info BIC/SWIFT: BNPAHUHX (EUR) HU29131000070250914001549781
Terms of delivery FCA
Place of dispatch BÉKÉSCSABA
Place of destination MODUGNO
Register NR. : 04-10-001384 , Békés megyei Cégbíróóság

DE BENTO 12/4/2

Net weight :
Nettó súly : 8390,400 kg
Gross weight :
Bruttó súly : 10089,000 kg

Deliv. address : MAGNA PT S.P.A.
Szállítási cím :
IT VIA DEI CICLAMINI, NV.4
70026 MODUGNO
ITALY

SVEVATRANS s.r.l.
Sede legale: Via Dante, 24
I-39042 Bressanone (BZ)
Sede operativa: Via dei Gerani, 5
I-70026 Modugno (BA)
P. IVA: 05858940728
Isc. Albo Autotrasp. E.T. 536110

Renault:

PO: 5500043697
Net weight/pcs: 3,68 kg

TBA-500246: 19 pcs
TBA-500247: 19 pcs
TBA-501722: 114 pcs

Total colli: 19

Lejla Szabó
Commercial Assistant

Katalin Nagyné
Shipping Co-ordinator

Linamar Autópart és Gépgyártó
HUNGARY Zrt.
Precision Part Manufacturing
5600 Békéscsaba, Szarvasi út 86-88.
BNP HU29131000070250914001549781
Adószám: 10732346-2-04
P-KER-02

.....
Issuer.....
Permitter.....
Entrance-Gate.....
Spediteur.....
Adressee

Példány: 4/4
 lap: 1

SZÁLLÍTÓLEVÉL / DELIVERY NOTE
S0000125107

Dátum: 2020.03.23. 12:53:50

Számlázandó

Hivszám: 15A13050090



S0000125107

Feladó/ SENDER:

Címzett/ RECEIVER:

LINAMAR HUNGARY ZRT. PRECISION PARTS
PPM Logisztika
HU-5600 BÉKÉSCSABA
SZARVASI ÚT 86-88.
MAGNA PT S.P.A.

IT-70026 MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI, NV.4

Megrendelő:

S.sz. C.sz./mat.num	ITJ/Vámtarifa szám	ME	db/ pcs	Nettósúly (kg)	Bruttósúly (kg)
BR.	Megnevezés/ DESCRIPTION				
1 . 2510609100-0	8708509990	db	1 452,000	5 497,272	5 497,272
	MAGNA DCT-300 Diff. Housing				
2 . 2510609100-0	8708509990	db	828,000	3 134,808	3 134,808
	MAGNA DCT-300 Diff. Housing				
összesen/sum:				8 632,080	8 632,080
8 390,400 kg össznnettó + 1 698,600 kg csomagsúly = 10 089,000 kg mindösszesen					

Megjegyzés/ REMARK:

KTO Nr:

SZÁMLASZÁM: 40972

19 COLLI

EKAER. E2003233F527901



Bélyegző helye


Autóipari és Gépgyártó
HUNGARY Zrt.
 Precision Part Manufacturing
 5600 Békéscsaba, Szarvasi út 86-88.
 BNP HU2913100007025091-1001549781
 Adószám: 10732346-2-04
 P-KBR-02

Nagyné Katalin

Nagyné Katalin

Feladó

Engedélyező

Átadó

Mérték:

Szállító cég		Atvétel elismerése (aláírás, bélyegző, dátum)
Rendszám	AB36CYK AB94CYK	
Sofőr aláírása		

1-15 und 21, 22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21, 22

1-15 továbbá 21, 22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) LINAMAR HUNGARY ZRT. PPM DIV. HUNGARY 5600 BÉKÉSCSABA SZARVASI ÚT 86-88.				NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF Példány 3/6 N° 2020/42532 A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)											
2 Atvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A. ITALY 70026 MODUGNO VIA DEI CICLAMINI, NV.4				16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Schweitzer Spedition GmbH D) 71634 Ludwigsburg											
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység / place / Ort MODUGNO ország / country / Land IT ITALY				17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) AUTODANA GROUP S.R.L. J01/294/2006 : RO 18517892 Sebeș, Str. Ciocârliei, Nr.8 Jud ALBA - ROMANIA											
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység / place / Ort BÉKÉSCSABA ország / country / Land HU HUNGARY időpont / date / Datum 2020-03-23				18 Fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer EKAER szám: E2003233F527901											
5 Mellékelt okmányok Annexed documents Beigefügte Dokumente Invoice Nr.: 40972															
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes		10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg		12 Térfogat Volume Umfang			
19		COLLI		MAGNA DCT-300 DIFF		HOUSING		87085		10 089					
Osztály, szám, betű / Class, Number, Letter / Klasse, Ziffer, Buchstabe ADR															
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)								19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom		Feladó Sender Absender		Pénznem Currency Währung		Atvevő Consignee Empfänger	
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung															
15 Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen bérmentve, freight paid, frei bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei								20 Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen							
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in Békéscsaba 2020-03-23 am 20 on								24 Az áru átvétele: Goods received: Gut empfangen: Kelet: Date on 20..... Datum am							
22 A fuvarozó aláírása és bélyege Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers Nagy István 5600 Békéscsaba, Szarvasi út 86-88. BP 109110050914001549781 Adószám: 10732346-2-04 P-KER-02								23 A fuvarozó aláírása és bélyege Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers [Signature]							
25 Jármű Vehicle Fahrzeug Rendszám Registration number Kennzeichen Raksúly Useful load Nutzlast AB36CYK AB94CYK								24 Az átvéető aláírása és bélyege Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers							

Veszélyes árutól az esetleges bizonylatok kivétel a rovat utolsó sorában beírható az osztály, a szám és adott esetben a betű

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) LINAMAR HUNGARY ZRT. PPM DIV. HUNGARY 5600 BÉKÉSCSABA SZARVASI ÚT 86-88.		NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF Példány 4/6 N° 2020/42532 A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)	
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A. ITALY 70026 MODUGNO VIA DEI CICLAMINI, NV.4		16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)	
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység / place / Ort MODUGNO ország / country / Land IT ITALY		17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) AUTODANA GROUP S.R.L. JO1/294/2006 : RO 18517892 Sebeș, Str. Ciocârliei, Nr.8 Jud ALBA - ROMANIA	
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység / place / Ort BÉKÉSCSABA ország / country / Land HU HUNGARY időpont / date / Datum 2020-03-23		18 Fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer EKAER szám: B2003233F527901	
5 Mellékelt okmányok Annexed documents Beigefügte Dokumente Invoice Nr.: 40972			
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes
19 COLLI MAGNA DCT-300 DIFF HOUSING			
10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	12 Térfogat Volume Umfang
19 87085		10 089	
Osztály, szám, betű / Class, Number, Letter / Klasse, Ziffer, Buchstabe		sum: 10 089	
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom	Feladó Sender Absender
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung			
15 Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen bérmentve, freight paid, frei bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei		20 Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen	
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in Békéscsaba 2020-03-23 am 20 on		24 Az áru átvétele: Kelet: Goods received: Date on 20..... Gut empfangen: Datum am	
22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders Nagy Zoltán 5600 Békéscsaba, Szarvasi út 86-88. BNP HU29131000070250914001549781 Adószám: 18732346-2-04 Kör: HU-02		23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers	
25 Jármű Vehicle Fahrzeug Raksúly Useful load Nutzlast		24 Az átvevő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers	
AB36CYK			
AB94CYK			

Veszélyes áruval az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorában betöltendő az osztály, a szám és adott esetben a betű

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) LINAMAR HUNGARY ZRT. PPM DIV. HUNGARY 5600 BÉKÉSCSABA SZARVASI ÚT 86-88.			NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF Példány 5/6 N° 2020/42532 A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezéseit az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)		
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A. ITALY 70026 MODUGNO VIA DEI CICLAMINI, NV.4			16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)		
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land, Datum) helység / place / Ort MODUGNO ország / country / Land IT ITALY			17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)		
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység / place / Ort BÉKÉSCSABA ország / country / Land HU HUNGARY időpont / date / Datum 2020-03-23			18 Fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer EKAER szám: E2003233F527901		
5 Mellékelt okmányok Annexed documents Beigefügte Dokumente Invoice Nr.: 40972					
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	
19 COLLI		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes MAGNA DCT-300 DIFF HOUSING		10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer 87085	
				11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg 10 089	
				12 Térfogat Volume Umfang	
Osztály, szám, betű / Class, Number, Letter / Klasse, Ziffer, Buchstabe ADR				sum: 10 089	
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)			19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom Feladó Sender Absender Pénznem Currency Währung Átvevő Consignee Empfänger		
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung					
15 Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen bementve, freight paid, frei bementesítés nélkül, freight to be paid, unfrei			20 Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen		
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in Békéscsaba 2020-03-23 am 20 on			24 Az áru átvétele: Kelet: Goods received: Date on 20..... Gut empfangen: Datum am		
22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders Nagy István 5600 Békéscsaba, Szarvasi út 86-88. BNP HU2931000070250914001549781			23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers		
25 Jármű Vehicle Fahrzeug Rendszám Registration number Kennzeichen AB36CYK AB94CYK			Az átvéveő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers		

Veszélyes áruknál az esetleges bizonyítékokon kívül a rovat melletti sorokban beírni az osztály, a szám és adott esetben a betű

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the first line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der ersten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) LINAMAR HUNGARY ZRT. PPM DIV. HUNGARY 5600 BÉKÉSCSABA SZARVASI ÚT 86-88.			NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF Példány 6/6 N° 2020/42532 A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)		
2 Atvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A. ITALY 70026 MODUGNO VIA DEI CICLAMINI, NV.4			16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)		
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység / place / Ort MODUGNO ország / country / Land IT ITALY			17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)		
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység / place / Ort BÉKÉSCSABA ország / country / Land HU HUNGARY időpont / date / Datum 2020-03-23			18 Fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer EKAER szám: E2003233F527901		
5 Mellékelt okmányok Annexed documents Beigefügte Dokumente Invoice Nr.: 40972					
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes	10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg
19		COLLI	MAGNA DCT-300 DIFF HOUSING	87085	10 089
Osztály, szám, betű / Class, Number, Letter / Klasse, Ziffer, Buchstabe				ADR	sum: 10 089
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)			19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom	Feladó Sender Absender	Pénznem Currency Währung
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung					
15 Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen bérmentve, freight paid, frei bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei			20 Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen		
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in Békéscsaba 2020-03-23 am 20 on			24 Az áru átvétele; Kelet: Goods received; Date on 20..... Gut empfangen; Datum am		
22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders Nagy Péter 6000 Szekesfehervar, Szarvasi út 86-88. HR HU29131000070250914001549781			23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers		
25 Jármű Vehicle Fahrzeug Rendszám Registration number Kennzeichen AB36CYK AB94CYK			Az átvévő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers		